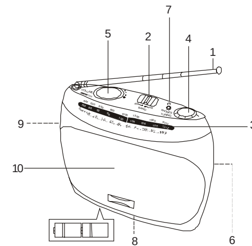
ENGLISH

TRA-2295

MW/FM Portable Radio.



Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.
Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

CONTROLS AND FUNCTIONS

1. Telescopic Antenna
2. Band selector (MW, FM)
3. Dial Scale
4. Tuning knob
5. Power ON/OFF & VOLUME control
6. Carrying handle
7. Earphones jack
8. Battery compartment
9. AC-230V input socket
10. Speaker

BATTERIES

1. Open battery cover on the rear.
2. Insert two 1.5V UM-1 batteries as indicated on the case.
Alkaline cells are recommended.
3. Replace battery cover.

Note: Check your batteries regularly. Old or discharged batteries must be replaced to avoid acid leaking that may damage your unit. If the unit is not to be used for a long time, remove the batteries from their compartment.

EXTERNAL POWER

A AC input socket has been provided for external power connection. It requires a AC-230V Power Source.

GENERAL OPERATIONS

RADIO OPERATION

1. Turn the Power ON/OFF/Volume knob until you hear a click.
2. Adjust the volume by turning the VOLUME control.
3. Extend the telescopic antenna for FM Ban. To optimize MW reception turn horizontally the radio until reaching the best reception position.
4. Select the desired radio Band: MW or FM (2).
5. Tune to the desired station with the Tuning knob (4).
6. To switch off the radio turn the volume knob counterclock-wise until a click is heard.

HEADPHONES

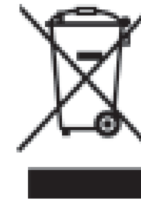
For private listening this radio is equipped with a 3.5 mm headphone socket (7).

SPECIFICATIONS

Power supply:
Batteries: 2 X 1.5V DC , "UM-1" size
AC inlet: 230V
Frequency range:

MW	530 - 1600 kHz
FM	87.5 - 108 MHz

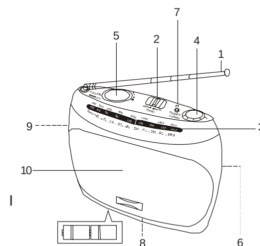
Features and design could be subject to variations without prior notice.



DEUTSCH

TRA-2295

MW/UKW-Tragbarer-Radio.



Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerat bitte getrennt von anderen Abfallen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.
Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.
Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

KONTROLLE UND FUNKTIONEN

1. Telekop-Antenne
2. Band-Wahlschalter (MW, UKW)
3. Frequenz-Skala
4. Abstimm-Knopf
5. Ein-/Aus/Lautstärke-Kontrolle
6. Handhaben
7. Kopfhörer-Buchse
8 Batteriefach
9. GS externe Eingangs-Buchse
10. Lautsprecher

BATTERIEN

1. Den Deckel des Batteriefachs auf der Rückseite abnehmen.
2. Zwai 1.5V Batterien des Typs UM-1 ins Batteriefach richtig gepolt einlegen. Wir empfehlen Alkalin Batterien.
3. Den Deckel des Batteriefachs wieder schliessen.

Anmerkung: Die Batterien regelmässig prüfen. Alte oder entladene Batterien auswechseln, um eine Beschädigung des Geräts durch auslaufende Batterien zu vermeiden.

EXTERNE SPEISUNG

Der Apparat hat eine GS-Eingangs-Buchse (AC-230V), für eine externe Stromversorgung.

BEDIENUNG

RUNDFUNKEMPFANG

1. Schalten Sie das Radio mit dem Ein-/Aus-/Lautstärke-Kontrolle/Knopf (5) ein.
2. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke mit dem Lautstärke-Regler (5) ein.
3. Ziehen Sie die Teleskop-Antenne für UKW aus. Um die optimale MW-Empfangsqualität zu erreichen, drehen Sie das Radio horizontal.
4. Wählen Sie das gewünschte Band: UKW oder MW mit dem Band-Schalter.
5. Stimmen Sie die gewünschte Station mit der Abstimm-Kontrolle (4) ab.
6. Um das Radio auszuschalten, drehen Sie die Ein-/Aus-/Lautstärke-Kontrolle in Gegenuhrzeigersinn bis Sie einen "Klick" hören.

KOPFHÖRER

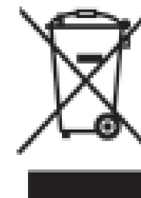
Dieses Gerät ist mit einer 3.5 mm Kopfhörer-Buchse (7) ausgestattet.

TECHNISCHE DATEN

Stromzufuhr:
Batterien: 2 x 1.5V DC, Typ "UM-1"
GS-Eingang: AC-230 V
Frequenzbereich:

MW	530 - 1600 kHz
UKW	87.5 - 108 MHz

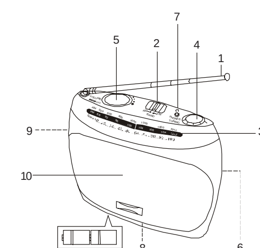
Änderungen der technischen Daten und des Designs sind ohne Vorankündigung vorbehalten.



FRANCAIS

TRA-2295

Radio MW/FM portable.



Comment éliminer ce produit -
(déchets d'équipements électriques et électroniques)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice a l'environnement ou a la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.
Les particuliers sont invites a contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou a se renseigner auprès de leur mairie pour savoir ou et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.
Les entreprises sont invitées a contacter leurs fournisseurs et a consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

COMMANDES

1. Antenne télescopique
2. Sélecteur de bande (PO, FM)
3. Echelle Fréquences
4. Contrôle SYNTONISATION
5. Contrôle M/A - VOLUME
6. Sangle
7. Prise écouteur
8. Logement des piles
9. Entrée alimentation externe (AC-230V)
10. Haut-parleur

PILES

1. Ouvrir le logement des piles sur l'arrière de l'appareil
2. Introduire deux piles de type UM-1 dans le logement en veillant à les bien placer conformément au schéma indiqué à l'interieur du logement (nous recommandons des piles Alcalines).
3. Fermer le logement.
Note: Contrôlez vos piles régulièrement. Les piles trop vieilles ou déchargées devront être remplacées afin d'éviter un endommagement résultant de fuites d'acide. Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période de temps, enlevez les piles du logement.

OPERATIONS GENERALES

ECOUTE DE LA RADIO

1. Tourner le contrôle VOLUME (5) jusqu'à entendre un "click".
2. Ajuster le contrôle de VOLUME (5) au niveau désiré.
3. Détendre l'antenne télescopique pour la réception des ondes FM.
Tourner l'appareil horizontalement pour une réception optimale des PO.
4. Sélectionner la bande souhaitée: FM ou MW (2).
5. Syntoniser la station souhaitée avec le contrôle de Syntonisation (4).
6. Pour éteindre l'appareil, tourner le contrôle de volume en sens anti-horaire jusqu'à entendre un déclic.

CASQUE

Pour permettre l'écoute privé, l'appareil est doté d'une entrée pour casques stéréo de 3.5 mm (7).

SPECIFICATIONS

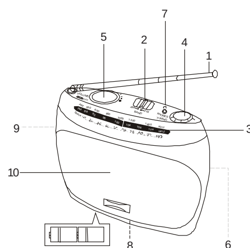
Alimentation:
Piles: 2 X 1.5V DC dimension "UM-1"
Entrée AC: 230V CA
Fréquences:

PO	530 - 1600 kHz
FM	87.5 - 108 MHz

Les fonctions et le design peuvent faire l'objet de modifications sans préavis .

ESPAÑOL

TRA-2295
Radio portátil AC/DC MW/FM



Eliminación correcta de este producto - *(material electrico y electrónico de descarte)*

La presencia de esta marca en el producto o en el materiál informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humane que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevario para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.
Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este produco no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

CONTROLES Y FUNCIONES
1. **Antena telescópica**
2. **Selector de Banda (MW/FM)**
3. **Escala Sintonía**
4. **Control SINTONIA**
5. **Control ON/OFF/VOLUMEN**
6. **Manija**
7. **Entrada auriculares**
8. **Compartimiento de pilas**
9. **Entrada de alimentación externa DC**
10. **Altavoz**

PILAS
1. Quitese la tapa del compartimiento de pilas
2. Introduzca dos pilas tamaño UM-1. controlando que están ubicadas según el esquema en el compartimiento. Recomendamos pilas alcalinas.
3. Pongase nuevamente la tapa.

Nota: Controlar periódicamente las pilas. Cambiase les pilas que estén viejas o descargadas para evitar daños provocados por eventuales pérdidas de ácido.

ALIMENTACION EXTERNA
Introducir la clavija AC, del terminal del cable AC-230V en la toma de entrada AC (9), siguiendo las polaridades correctas.

PARA ESCUCHAR LA RADIO

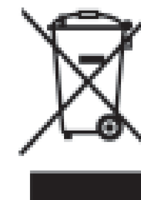
RADIO
1. Girar el control ON/OFF/VOL (5) en el sentido horario hasta escuchar un "click".
2. Ajuste el nivel de volumen con el control VOLUME (5).
3. Extraer la antena telescópica para la banda FM. Para optimizar la recepción en MW, rotar la radio en el sentido horizontal.
4. Seleccionar la banda deseada: FM o MW (2).
5. Sintonizar la estación deseada con el control SINTONIA (4).
6. Para apagar la radio girar el control ON/OFF/VOL (5) en el sentido anti-horario hasta escuchar un "click".

AURICULARES
Para escuchar en forma privada, el aparato tiene una entrada para auriculares de 3.5 mm. (7).

ESPECIFICACIONES
Alimentación:
Baterias: 2 pilas X 1,5V DC tipo UM-1
Alimentación externa: AC-230V
Frecuencias:

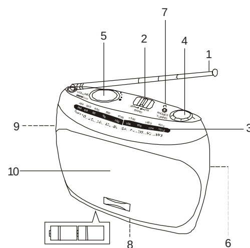
OM	530 - 1600 kHz
FM	87.5 - 108 MHz

Las especificaciones estan sujetas a cambios sin previo aviso.



ITALIANO

TRA-2295
Radio portatile AC/DC MW/FM



Corretto smaltimento del prodotto - *(rifiuti elettrici ed elettronici)*

Il marchio riportato sul prodotto e sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito can altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale e stato acquistato il prodotto a l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.
Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

COMANDI - FUNZIONI
1. **Antenna telescopica**
2. **Selettore di Banda (MW/FM)**
3. **Scala Sintonia**
4. **Controllo SINTONIA**
5. **Controllo ON/OFF/VOLUME**
6. **Maniglia**
7. **Presa auricolare**
8. **Vano batterie**
9. **Ingresso alimentazione esterna**
10. **Altoparlante**

BATTERIE
1. Aprire il vano batterie sul retro.
2. Inserire due batterie del tipo UM-1 (si raccomandano quelle alcaline). Seguire le polarità indicate sul retro.
3. Richiudere il vano.

Nota: Controllate le batterie regolar-mente. Le batterie vecchie o scariche devono essere sostituite perche possono perdere materiale acido che danneggia l'apparecchio.

ALIMENTAZIONE ESTERNA
L'apparecchio è provvisto di un ingresso per alimentazione esterna AC 230V. Seguire le polarità indicate.

COME PROCEDERE

RADIO
1. Per accendere, girare la manopola di ON/OFF/VOL (5) fino a sentire un click.
2. Regolare il volume al livello desiderato ruotando in senso orario il controllo VOLUME (5).
3. Estendere l'antenna telescopica per la banda FM. Per ottimizzare la ricezione in MW, ruotare la radio in senso orizzontale.
4. Scegliere la banda desiderata: MW o FM (2).
5. Sintonizzare la stazione desiderata con il controllo SINTONIA (4).
6. Per spegnere la radio girare la manopola ON/OFF/VOL (5) in senso antiorario fino a sentire un click.

AURICOLARI
Per un ascolto privato, l'apparecchio è provvisto di un'ingresso per auricolari da 3.5 mm (7).



DATI TECNICI
Alimentazione:
Batterie: 2 pile 1.5V DC tipo "UM-1"
Alim. Esterna: ingressoAC-230V.
Frequenze:

OM	530 - 1600 kHz
FM	87.5 - 108 MHz

Le caratteristiche ed il design possono essere modificati senza preavviso.

Noi. Roadstar Italia Spa
Viale Matteotti, 39
I-22012 Cernobbio
(Como)
Dichiariamo:
Che il modello Radio tascabile MW/FM TRA-2295, della Roadstar è prodotto in conformità al D.M. no. 548 datato 28/08/95 (G.U. no. 301 datata 28/12/95) e, in particolare, è in conformità alle prescrizioni dell'articolo 2 comma 1.

MW/FM Portable AC/DC Radio.

TRA-2295

Instruction manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'instructions
Manual de instrucciones
Manuale d'istruzioni
Manual de instruções

Eliminaçao Correcta Deste Produto - *(Resíduo de Equipamentas Eléctricos e Electrónicos)*
Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu periodo de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e á saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais. Os utilizadores domesticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não devera ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

COMANDOS - FUNÇÕES
1. **Antena telescópica**
2. **Selector de Banda (MW/FM)**
3. **Escala de Sintonia**
4. **Comando da SINTONIA**
5. **Comando do VOLUME**
6. **Manivela**
7. **Tomada auscultador**
8. **Vão da pilhas**
9. **Altifalante**

PILHAS
1. Abra o vão das pilhas atrás.
2. Coloque 2 pilhas do tipo UM-1 (reco-mendamos as alcalinas). Obedeça as polaridades indicadas atrás.
3. Feche novamente o vão.

Observação: verifique as pilhas peri-odicamente. As pilhas velhas ou descarregadas devem ser trocadas porque pode haver vazamento de ma-terial ácido que danifica o aparelho.

COMO PROCEDER

RÁDIO
1. Ligue mediante o interruptor ON / OFF (5).
2. Para regular o volume no nível desejado, rode na direcção horário comando do VOLUME (5).
3. Estenda a antena telescópica para a banda FM. Para optimizar a recep-ção em MW, rode o rádio na direc ção vertical.
4. Seleccione na banda que desejar MW, ou FM (2).
5. Sintonize na estação que desejar mediante o comando da SINTONIA (4).
6. Desligue o rádio mediante o interrup tor ON/OFF(6)

AUSCULTADORES
Para escuta individual, este aparelho é equipado com uma tomada para aus-cultadores de 3,5 mm. (7).

DADOS TÉCNICOS
Alimentação:
Pilhas: 1 pilhas de 1,5 V. CC tipo "UM-1"
Frequências:

OM	530 - 1600 kHz
FM	87,5 - 108 MHz

As características e o design podem ser alterados sem prévio aviso.


CE